

FI Käyttöohje

Käyttötarkoitus: Materiaali hammaslääketieteellisessä ja leukakirurgisessa hoidossa käytettävien koeiden valmistukseen.

Käyttöaihe: Osia käytetään tukena hammashoidollisessa unilääketieteessä. HF-teleskoopit ovat aina irrotettavien koeiden osia. Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.scheu-dental.com/telescopes.

Kohdepotilasryhmät: Hammaslääkärien ja oikomishoidon erikoishammaslääkärien potilaille, joilla on obstruktiivinen uniapnea (OSA). Hoito on hoitavan lääkärin vastuulla, ja se koskee sekä hoitomuotoa että potilaan ikää, jossa lääkäri suunnittelee ja suorittaa hoidon.

Vasta-aihe: Herkillä henkilöillä allergiset reaktiot tuotteen ainesosiin (nikkeli) eivät ole pois suljettuja. Ei luokan II tapausten oikomishoitoon. Käyttöalueesta poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Säilytys: Ei erityisiä varastointiolosuhteita.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain hammaslääketieteen alalla koulutettu ammattilainen. Vain kertakäyttöön. Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

Turvallisuushoje: Tuote ei sovellu magneettikuvaukseen.

HU Használati útmutató

Rendeltetés: Fogászati és fogszabályozási kezelésekhez használt készülékek gyártásához szükséges anyag.

Javallat: Az elemek a fogászati alvógyógyászati támogatására szolgálnak. A HF-teleszkópok mindig kivethető készülékek részei. Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/telescopes honlapon.

Beteg-célcsoport: Fogorvosi és fogszabályozó szakorvosi kezelés alatt álló, obstruktiiv alvási apnoéban (OSA) szenvedő páciensek számára. A kezelésért, beleértve a terápiá tipusának és a páciens életkorának megfelelő megtervezését és végrehajtását is, a kezelőorvos felel.

Ellenjavallat: Érzékeny személyeknél nem zárható ki allergiás reakció a termék összetevőire (nikkel). Nem alkalmazható II. osztályú esetek fogszabályozási kezelésére. Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

Tárolás: Különleges tárolási körülményeket nem igényel.

Megjegyzés: Csak képzett fogorvosok használhatják. Egyszeri használatra. Wszelkie poważne incydeny związane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

Biztonsági megjegyzés: A termék MR-vizsgálathoz nem alkalmas.

BG Инструкция за употреба

Предназначение: Материал за изработка на апарати за стоматологично и ортодонтоко лечение.

Показание: Елементите служат за асистирание на стоматологична сомнология. В4 телескопите винаги са части на сменяеми апарати. Указания за приложение вж. на www.scheu-dental.com/telescopes.

Целеви групи пациенти: За стоматологични и ортодонтски пациенти с обструктивна сънна апнея (OSA). Лечението подлежи на отговорността на лекуващия лекар и касее както вида терапия, така и възрастта на пациента, при коато лекарят планира и извършва лечението/терапията.

Противопоказание: Алергични реакции към съставките на продукта (никел) не могат да бъдат изключени при чувствителни лица. Не за ортодонтоко лечение на случаи клас II. Всяко използване извън областта на приложение е непоказано.

Съхранение: Няма специални условия за съхранение.

Указание: Да се използва само от обучен, квалифициран стоматологичен персонал. За еднократна употреба. Сериозни инциденти във връзка с използването на изделиято следва да се докладват незабавно на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Изделието не е подходящо за ЯМР.

PL Instrukcja użytkowania

Przewidziane zastosowanie: Materiał do wytwarzania aparatów do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego.

Wskazania: Elementy pełnią funkcję wspomagającą w zakresie stomatologicznej medycyny snu. Teleskopy HF stanowią zawsze element aparatów ruchomych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/telescopes.

Grupy docelowe pacjentów: Dla pacjentów stomatologicznych i ortodontycznych z obturacyjnym bezdechem sennym (OSA). Za leczenie odpowiada lekarz prowadzący, dotyczy to zarówno rodzaju terapii jak i wieku pacjenta, w jakim lekarz planuje i realizuje leczenie/terapię.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć wystąpienia reakcji alergicznych na składniki produktu (nikiel) u osób wrażliwych. Produkt nie jest przeznaczony do leczenia ortodontycznego wad klasy II. Jakiegokolwiek użycie wykraczające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

Przechowywanie: Nie istnieją szczególne wymogi co do warunków przechowywania.

Wskazówka: Produkt może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel stomatologiczny. Wyrób jednorazowego użytku. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w środowisku MRI.

CZ Návod k použití

Určený účel použití: Materiál k výrobě aparatur pro zubařské a ortodontické ošetření.

Indikace: Tyto prvky slouží jako podpora v oblasti zubní spánkové medicíny. Vysokofrekvenční teleskopy jsou vždy součástí snímatelých aparatur. Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/telescopes.

Cílové skupiny pacientů: Pro pacienty zubních lékařů a ortodontistů s obstrukční spánkovou apnoe (OSA). Léčba je odpovědností ošetřujícího lékaře a týká se jak druhu terapie, tak věku pacienta, u kterého lékař plánuje a provádí léčbu/terapii.

Kontraindikace: U citlivých osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu (nikl). Není určeno pro ortodontickou léčbu případů třídy II. Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

Skladování: Žádné zvláštní skladovací podmínky.

Upozornění: Tento produkt smí používat pouze odborný personál s kvalifikací v oboru zubního lékařství. K jednorázovému použití. Závažné nežádoucí události v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobcí a příslušnému orgánu!

Bezpečnostní pokyny: Tento prostředek není vhodný k použití v magnetické rezonanci.

HR Használati útmutató

Namjena: Materijal za izradu naprava za stomatološko i ortodontsko liječenje.

Indikacije: Elementi se upotrebljavaju kao potpora u dentalnoj medicini spavanja. HF teleskopske šipke uvijek su sastavni dio mobilnih aparata. Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice www.scheu-dental.com/telescopes.

Ciljne skupine pacijenta: Namijenjeno pacijentima kod stomatologa i ortodonata sa sindromom opstruktivne apneje u snu (OSA). Za liječenje je odgovoran nadležni liječnik, a ono se odnosi i na vrstu terapije i na dob pacijenta u kojoj liječnik planira i provodi liječenje/terapiju.

Kontraindikacije: Alergijske reakcije na sastojke proizvoda (nikal) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba. Nije namijenjeno za ortodontsko liječenje slučajeva klase II. Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

Čuvanje: Nema posebnih uvjeta skladištenja.

Napomena: Proizvod smije upotrebljavati samo obučeno stručno osoblje u području stomatologije. Za jednokratnu uporabu. Štetni događaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

Sigurnosne napomene: Proizvod nije prikladan za MR.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Υλικό για την κατασκευή συσκευών για την οδοντιατρική και την ορθοδοντική θεραπεία.

Ένδειξη: Τα στοιχεία χρησιμοποιούνται για παροχή υποστήριξης στην οδοντιατρική ιατρική του ύπνου. Τα τηλεσκοπία-οδηγοί HF αποτελούν πάντα μέρη αφαιρούμενων συσκευών. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/telescopes.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Προορίζονται για ασθενείς με αποφρακτική υπνική άπνοια (OSA) που παρακολουθούνται από οδοντιάτρους και ορθοδοντικούς. Η θεραπεία επιπίπτει στην ευθύνη του θεράποντος ιατρού και αφορά τόσο τον τύπο της θεραπείας όσο και την ηλικία του ασθενούς κατά τον σχεδιασμό και την εκτέλεση της θεραπείας.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείεται η εμφάνιση αλλεργικών αντιδράσεων σε ευαίσθητα άτομα λόγω των συστατικών του προϊόντος (νικέλιο). Δεν προορίζεται για ορθοδοντική θεραπεία περιπτώσεων τάξης II. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Δεν απαιτούνται ειδικές συνθήκες φύλαξης.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Μίας χρήσης. Α termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

Υπόδειξη ασφαλείας: Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού (MRI).

LV Lietošanas pamācība

Paredzētais nolūks: Materiāls zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas ierīču ražošanai.

Indikācijas: Elementi kalpo atbalstam zobārstnieciskajā miega medicīnā. HF teleskopu vienmēr ir daļa no izņemamām ierīcēm. Lietošanas norādījumi www.scheu-dental.com/telescopes.

Pacientu mērķgrupas: Zobārstu un ortodontu pacientiem ar obstruktivu miega apnoju (OMA). Ārstēšana ir ārstējošā ārsta atbildība un attiecas gan uz terapijas veidu, gan pacienta vecumu, kurā ārsts plāno un veic ārstēšanu/terapiju.

Kontraindikācijas: Jūtīgiem cilvēkiem nevar izslēgt alerģiskas reakcijas pret produkta sastāvdaļām (nikeli). Nav paredzēts II klases gadījumā ortodontiskai ārstēšanai. Jebkāda lietošana ārpus paredzētā lietojuma nav atļauta.

Uzglabāšana: Nav ipašu glabāšanas nosacījumu.

Norādījums: Drikst lietot tikai personāls, kas apmācīts zobārstniecības jomā. Vienreizējai lietošanai. Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar ierīces lietošanu, nekavējoties jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei!

Drošības norādījums: Ierīce nav piemērota MRT.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Υλικό για την κατασκευή συσκευών για την οδοντιατρική και την ορθοδοντική θεραπεία.

Ένδειξη: Τα στοιχεία χρησιμοποιούνται για παροχή υποστήριξης στην οδοντιατρική ιατρική του ύπνου. Τα τηλεσκοπία-οδηγοί HF αποτελούν πάντα μέρη αφαιρούμενων συσκευών. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/telescopes.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Προορίζονται για ασθενείς με αποφρακτική υπνική άπνοια (OSA) που παρακολουθούνται από οδοντιάτρους και ορθοδοντικούς. Η θεραπεία επιπίπτει στην ευθύνη του θεράποντος ιατρού και αφορά τόσο τον τύπο της θεραπείας όσο και την ηλικία του ασθενούς κατά τον σχεδιασμό και την εκτέλεση της θεραπείας.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείεται η εμφάνιση αλλεργικών αντιδράσεων σε ευαίσθητα άτομα λόγω των συστατικών του προϊόντος (νικέλιο). Δεν προορίζεται για ορθοδοντική θεραπεία περιπτώσεων τάξης II. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Δεν απαιτούνται ειδικές συνθήκες φύλαξης.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Μίας χρήσης. Α termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

Υπόδειξη ασφαλείας: Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού (MRI).

DE Gebrauchsanleitung

Zweckbestimmung: Material zur Herstellung von Apparaturen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung.

Indikation: Die Elemente dienen zur Unterstützung in der zahnärztlichen Schlafmedizin. HF-Teleskope sind immer Teile von herausnehmbaren Apparaturen. Anwendungshinweise unter www.scheu-dental.com/teleskope.

Patientenzielgruppen: Für Patienten bei Zahnärzten und Kieferorthopäden mit obstruktiver Schlafapnoe (OSA). Die Behandlung liegt in der Verantwortung des behandelnden Arztes und betrifft sowohl die Art der Therapie als auch das Patientenalter, in dem der Arzt die Behandlung/Therapie plant und durchführt.

Kontraindikation: Allergische Reaktionen gegen Bestandteile des Produkts (Nickel) sind bei sensiblen Personen nicht auszuschließen. Nicht für Kieferorthopädische Behandlung von Klasse II Fällen. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

Lagerung: Keine besonderen Lagerbedingungen.

Hinweis: Nur durch ausgebildetes Fachpersonal im Dentalbereich zu verwenden. Zur Einmalverwendung. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

Sicherheitshinweis: Das Produkt ist nicht MRT geeignet.

Teleskope HF 5/9/15

Telescopes HF 5/9/15

Télescopes HF 5/9/15

Telescopi HF 5/9/15

Telescopios HF 5/9/15

Telescópios HF 5/9/15

Teleskopai HF 5/9/15

Teleskoper HF 5/9/15

Telescop HF 5/9/15

Teleskopy HF 5/9/15

HF 5/9/15 teleskopları

Teleskop HF 5/9/15

Teleskoper HF 5/9/15

Teleskoopit HF 5/9/15

Телескопи HF 5/9/15

Teleskopy HF 5/9/15

Тηλεσκόπιο-οδηγός HF 5/9/15

HF 5/9/15 teleszkópok

Teleskopy HF 5/9/15

Teleskopske šipke HF 5/9/15

Teleskopi HF 5/9/15

Teleskope HF 5/9/15

 SCHEU-DENTAL GmbH
www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0
fax +49 2374 9288-90

 Facebook
[scheu.dental](https://www.facebook.com/scheu.dental)

EN Instructions for use

Intended purpose: Material for the manufacture of appliances for dental and orthodontic treatments.

Indication: The elements are used for support in dental sleep medicine. HF telescopes are always part of removable appliances. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/telescopes.

Patient target groups: Patients with obstructive sleep apnea (OSA). The orthodontic treatment is the responsibility of the treating physician and concerns both the type of therapy and the patient age at which the physician plans and carries out the treatment/therapy.

Contraindication: Allergic reactions to components of the product (nickel) cannot be ruled out in sensitised people. Not for orthodontic treatment of Class II cases. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: No special storage conditions.

Important: Must only be used by trained personnel in the dental field. For single use. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately!

Safety information: Not suitable for MRI.

NO Bruksanvisning

Tiltentkt bruk: Materiale til fremstilling av apparatur til tann- og kjeveortopedisk behandling.

Indikasjon: Elementene brukes som støtte i tannlege-søvnmedisin. HF-teleskoper er alltid deler av avtakbare apparaturer. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/telescopes.

Pasientmålgrupper: For pasienter hos tannleger og kjeveortopeder med obstruktiv søvnapné (OSA). Behandlingen er under ansvar av den behandelnde legen og gjelder både type terapi og pasientens alder, der legen planlegger og utfører behandlingen/terapien.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på bestanddeler i produktet (nikkel) kan ikke utelukkes hos personer som er overfølsomme. Ikke til kvejeortopedisk behandling av klasse II-tilfeller. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Ingen spesielle oppbevaringbetingelser.

Merknad: Bare brukes av utdannet tannlegepersonell. Kun til engangsbruk. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Produktet er ikke MR-egnet.

FR Notice d'utilisation

Destination : Matériel pour la fabrication d'appareils destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication: Les éléments servent de soutien en médecine dentaire du sommeil. Les telescopes HF font toujours partie d'appareils amovibles. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/telescopes.

Groupes de patients cibles : Pour les patients de chirurgiens-dentistes et d'orthodontistes présentant une apnée obstructive du sommeil (AOS). Le traitement relève de la responsabilité du médecin traitant et concerne aussi bien la nature du traitement que l'âge du patient auquel le médecin planifie et exécute le traitement/ la thérapie.

Contre-indications : Des réactions allergiques aux composants du produit (nickel) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Ne convient pas au traitement orthodontique des cas de la classe II. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Stockage : Aucune condition particulière pour le stockage.

Note : À utiliser uniquement par du personnel dentaire spécialement formé. Dispositif monouso. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité : Le dispositif n'est pas compatible avec l'IRM.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Material pentru confecționarea aparatelor pentru tratament stomatologic și ortodontic.

Indicație: Elementele servesc la susținere în medicina dentară a somnului. Telescoapele HF sunt întodeauna părți ale unor aparate detașabile. Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/telescopes.

Grup de pacienți țintă: Pentru pacienții medicilor stomatologi și ortodonți cu apnee obstructivă în somn (AOS). Tratamentul este responsabilitatea medicului curant și privește atât tipul de terapie, cât și vârsta pacientului la care medicul planifică și efectuează tratamentul/terapia.

Kontraindicații: Reacțiile alergice la componentele produsului (nickel) nu pot fi excluse în cazul persoanelor sensibile. Nu este destinat tratamentului ortodontic al cazurilor de clasa a II-a. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicație.

Depozitare: Fără condiții de utilizare speciale.

Indicație A: Se utilizeza numai de către personal calificat în domeniul stomatologic. A nu se reutiliza. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorității competente!

Indicație de siguranță: Produsul nu este potrivit pentru RMN.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Materiale per la realizzazione di apparecchi per il trattamento odontoiatrico e ortodontico.

Indicazione: Gli elementi servono per il supporto nella medicina del sonno odontoiatrica. I telescopi HF sono sempre parti di apparecchi estraibili. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/telescopes.

Gruppi target di pazienti: Per pazienti di dentisti e ortodontisti con apnea ostruttiva del sonno (OSAS). Il trattamento è responsabilità del medico curante e riguarda sia il tipo di terapia sia l'età del paziente in cui il medico pianifica ed esegue il trattamento/la terapia.

Controindicazione: Non si possono escludere reazioni allergiche ai componenti del prodotto (nickel) in soggetti sensibili. Non adatti per il trattamento ortodontico di casi di classe II. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Nessuna condizione di conservazione particolare.

Avvertenza: L'uso è riservato esclusivamente a personale appositamente formato e qualificato nel campo dell'odontoiatria. Para un solo uso. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: Il dispositivo non è adatto alla RMI.

SK Návod na použití

Určený účel: Materiál na výrobu aparátov pre stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Prvky slúžia na podporu pri zubnej spánkovej medicíne. HF teleskopy sú vždy súčasťou snímateľných aparátov. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/telescopes.

Cieľové skupiny pacientov: Pre pacientov v starostlivosti zubárov a čelustných ortopédov pri obštrukčnom spánkovom apnoe (OSA). Za liečbu nesie zodpovednosť ošetrojúci lekár a týka sa to spôsobu liečby, ako aj veku pacienta, u ktorého lekár liečbu/terapiu plánuje a vykonáva.

Kontraindikácia: U citlivých osôb nie je možné vylúčiť alergickú reakcie na zložky produktu (nikel). Nie je určené na ortodontickú liečbu pripadov triedy II. Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Žiadne zvláštne skladovacie podmienky.

Upozornenie: Určené výhradne na použitie odborným personálom vyškoleným v oblasti zubného lekárstva. Na jednorazové použitie. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Výrobok nie je vhodný na použitie v prostredí MR.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Material para la fabricación de aparatos para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: Los elementos sirven como apoyo en la medicina del sueño odontológica. Los telescopios HF son siempre partes de aparatos removibles. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/telescopes.

Pacientes destinatarios: Para pacientes de odontólogos y ortodoncistas con apnea obstructiva del sueño (AOS). El tratamiento es responsabilidad del médico a cargo del mismo y abarca tanto el tipo de tratamiento como la edad del paciente cuando el médico planifica y lleva a cabo el tratamiento o la terapia.

Contraindicación: No se pueden descartar reacciones alérgicas a los componentes del producto (níquel) en personas sensibilizadas. No indicado para el tratamiento de ortodoncia de casos de clase II. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: No requiere condiciones de almacenamiento especiales.

Aviso: El producto solo debe ser utilizado por personal dental cualificado. Para un solo uso. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes!

Instrucciones de seguridad: El producto no es apto para IRM.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodonti tedavilerinde kullanılacak aparatların üretimi için malzeme.

Endikasyon: Bu elemanlar, diş hekimliğinde uyku tbbında destek için kullanılır. HF teleskopları her zaman çıkarılabilir aparatların parçalarıdır. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/telescopes.

Hedef hasta grupları: Diş hekimlerinin ve ortodontistlerin obstrüktif uyku apnesi (OSA) olan hastaları için. Tedavi, tedaviyi gerçekleştiren hekimin sorumluluğundadır ve hem tedavi türünü hem de hekimin tedaviyi/terapiyi planladığı ve uyguladığı hastanın yaşı ile ilgilidir.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde, ürünün bileşenlerine (nikel) karşı allerjik reaksiyonlar görülebilir. Sınıf II vakaların ortodontik tedavisi için uygun değildir. Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

Saklama: Özel saklama koşulları yoktur.

Uyarı: Diş hekimliği alanında eğitimli uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Tek kullanımlıdır. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Ürün MRG'ye uygun değildir.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Material para a criação de equipamentos para o tratamento odontológico e ortodôntico.

Indicação: Os elementos servem de suporte na medicina odontológica do sono. Os telescópios HF são sempre elementos de equipamentos removíveis. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/telescopes.

Grupo-alvo de doentes: Para doentes de dentistas e ortodontistas com apneia obstrutiva do sono (AOS). O tratamento é de responsabilidade do médico assistente e diz respeito tanto ao tipo de terapia quanto à idade do doente, em que o médico planeja e realiza o tratamento/terapia.

Contraindicação: Não se pode excluir a possibilidade de reações alérgicas a componentes do produto (níquel) em pessoas sensíveis. Não indicado para tratamento ortodôntico de casos de classe II. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Nenhumas condições de armazenamento especiais.

Nota: Utilização apenas por profissionais de medicina dentária com formação específica. Para uma única utilização. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: O dispositivo não é adequado para ressonância magnética.

SE Bruksanvisning

Avsett ändamål: Material för tillverkning av anordningar för dentala och käkortopediska behandlingar.

Indikation: Elementen används som stöd vid tandmedicinsk behandling mot sömnstörningar. HF-teleskop är alltid komponenter som ingår i avtagbara anordningar. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/telescopes.

Patientmålgrupper: För patienter hos tandläkare eller käkortopeder, som lider av obstruktiv sömnapné (OSA). Ansvaret för behandlingen ligger hos den behandlande läkaren och avser både typ av behandling och patientens ålder vid den tidpunkt då läkaren planerar og genomför behandlingen.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot produktens beståndsdelar (nikkel) kan inte uteslutas hos känsliga personer. Ej för käkortopedisk behandling av klass II-fall. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Inga särskilda villkor för lagring.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal med utbildning inom tandvårdsområdet. För engangsbruk. Allvariga tillbud i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Produkten lämpar sig inte för MRT.

LT Naudojimo instrukcija

Numatytoji paskirtis: Medžiagos, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams gaminti.

Indikacija: Elementai naudojami kaip paremiamosios priemonės odontologinės miego medicinos srityje. HF teleskopai visada yra išimamų prietaisų dalys. Naudojimo nurodymai pateikiami www.scheu-dental.com/telescopes.

Tikslinės pacientų grupės: Odontologų ir ortodontų pacientai, kuriems nustatyta obstrukcinė miego apnėja (OMA). Už gydymą atsako gydantis gydytojas, o tai liečia ir terapijos tipą, ir paciento amžių, į ką atsižvelgdamas gydytojas planuoja ir atlieka gydymą / terapiją.

Kontraindikacija: Jautriems asmenims negalima atmesti alerginių reakcijų dėl produkto sudedamųjų dalių (nikelio). Netinka II klasės atvejų ortodontiniam gydymui. Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Specialių laikymo sąlygų nėra.

Pastaba: Naudoti leidžiama tik apmokytiems odontologijos specialistams. Vienkartinio naudojimo. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminio naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

Saugos nurodymas: Gaminys netinka taikant MRT.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Materiale til fremstilling af apparaturer til dental og kæbeortopædisk behandling.

Indikation: Elementerne anvendes til understøttelse inden for den dentale sove medicin. HF-teleskoper er altid en del af udtagelige apparaturer. Anvendelsesanvisninger på www.scheu-dental.com/telescopes.«

Patientmålgrupper: Til patienter hos tandlæger og specialtandlæger i ortodonti med obstruktiv søvnapné (OSA). Behandlingen er den behandelnde læges ansvar og vedrører både terapimåden samt den patientalder, hvor lægen planlægger og gennemfører behandlingen/terapien.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner på produktets bestanddele (nikkel) kan ikke udelukkes hos overfølsomme personer. Ikke til kæbeortopædisk behandling af klasse II tilfælde. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Opbevaring: Ingen særlige opbevaringsbetingelser.

Henvisning: Må kun anvendes af fagpersonale med uddannelse inden for tandpleje. Til engangsbrug. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedshenvisning: Produktet/udstyret er ikke egnet til MR-scanning.